

Anonyme
DEUS IN ADJUTORIUM
[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.273]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Ce faux-bourdon est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCE

Anonyme, à 4 *Pour les Tenebres*, dans *Recueil Deslauriers* (n° d.273), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 217^v, F-Pn/ Rés Vma ms 571

(2^e système du f. 217^v)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater ce faux-bourdon.

UTILISATION LITURGIQUE

Ténèbres. Vêpres.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

sol2,sol2,ut1,fa3

Cette disposition chorale à 4 parties peut s'exécuter avec trois voix d'enfants soutenues par un pupitre de voix d'hommes.

Si on le souhaite, on pourra chanter en alternance et en plain chant les versets pairs du psaume (voir dans le *Recueil Deslauriers* au n° 283-b et l'ANNEXE ci-dessous).

NOTES SUR LE TEXTE

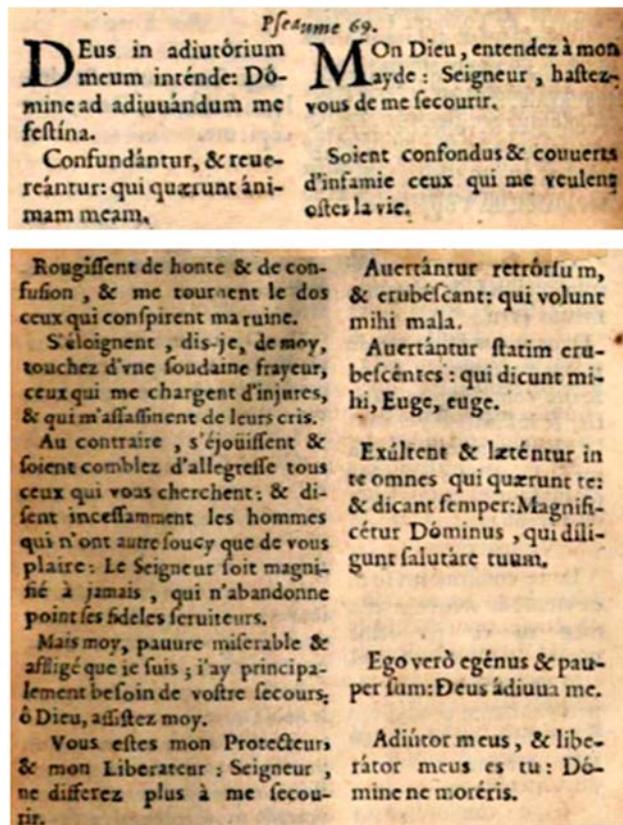
Psaume 69, v. 1 / 7.

TEXTE & TRADUCTION

Deus in adjutorium meum intende : Domine ad
adjuvandum me festina.

*Mon Dieu, entendez à mon ayde : Seigneur, hastez-vous de me
secourir.*

(traduction : Michel de Marolles, *Le Breviaire
romain [...] en latin et en françois*, partie de
printemps, Paris, Sébastien Huré et Frédéric
Léonard, 1659, p. 214.)



Michel de Marolles, *Le Breviaire romain* [...] en latin et en françois, partie de printemps, Paris, Sébastien Huré et Frédéric Léonard, 1659, p. 214-215.